

kazania naszej szczerzej wdzięczności, postanowiliśmy sobie od dawna, przydać jęj szczególnieży odznaczający tytuł. Złożywszy więc Niebu, Ziemi, Przodkom, Duchowi płodów ziemskich w 8 roku (1828) jedynastego miesiąca i 8 dnia panowania Dao-Guana, z Wanami Gunami, (tytuły xiążąt cesarskich,) i ze wszystkimi stanu i woysk urzędnikami, przyzwoite na ten cel ofiary, przydaliśmy jęj następujący tytuł: *»Bogobojna. dobrosercna, łagodno-cicha, dobroczynna i spokojo-dawcza Cesarzowa.«* Następnie rozkazaliśmy, zpowodu dokonania tak nadzwyczajnego czynu, uczynić co następuje: 1) Porozysłać urzędników aby podług ustalonych obrzędów ofiary poczynili, jak następuje: a) pięciu góróm i czterem jezioróm, b.) ziemskim szczątkóm naszych przodków cesarzów; c.) todzież na grobowcu naszego nauczyciela *Kun-fu-dsy.*—2.) jeneralni gubernatorowie, i gubernatorowie miast mają rozpoznać stan trzech głównych gór, morz i jezior, i grobów naszych przodków cesarzów, jeżeli gdzie znajdą potrzebę naprawienia czego, mają zrobić rachunki potrzebnych nato wydatków. 3.) Wszyscy wewnątrz i zewnątrz państwa znajdujący się cywilni i wojenni urzędnicy, o jedną klasę zostają wyżey posunięci w swych stopniach, ale tylko tytułarnie, nie zaś w urzędowaniu.—4.) Urzędnikom woyskowym, poczynając od *Dsian-Dsin-nja*, (dowódcy półku,) aż do *Dsian-Zium*, (urzędnicy 6 klasy w Chinach,) jeżeli odznaczające się okazały usługi, wszystkie wykroczenia naylaskawiey darować, za które urzędy swe postradali, albo zostając w służbie o jedną klasę niżej pomieszczeni zostali. W takimże samym sposobie, równie tym urzędnikom woyskowym, którzy chociaż się niczém nieodznaczyli lecz przecież znajdowali się na wojnie, naylaskawiey darować wykroczenia, za które przy pozostawieniu w służbie, mieli bydź w klasach swych niżeni;—5) Professoróm wielkiej szkoły państwa *Godsy-dsjanja* i wszystkim innym nauczycielóm szkół korony, pozwolić cały miesiąc nienczęszczania do klas;—6) znajdującym się w stolicy, oraz w Mandzurskich, Mongołskich, i Chińskich dywizjach naszym cesarskim się urzędnikom woyskowym naylaskawiey miesięczny żołd wypłacić;—7) znajdującym się w stolicy ścigaczóm i chwytaaczóm złodziejów, podobnieży naylaskawiey całomiesięczny żołd wypłacić;—8) wykroczenia urzędników *Dszu-dszen* i *Dszijan*, (reprezentanci powiatów 2giey i 3ciey, klasy) tych powiatów, przez które główna armija przechodziła, (wyjawszy tych pomiędzy niemi, którzy przeznaczony dla woyska żołd zatrzymywali, lub temuż potrzeb należnych niedostarczali;) naylaskawiey darować, jeżeli na niżenie w urzędach swoich i zmniejsze-

zenie żołdu zasłużyli, i przed ogłoszeniem niniejszego manifestu stali się kary godnemi.

»Co się tyczy srebra, które przez woyska z różnych stron do Kaszgar sprowadzone, wzięte bydź miało, i takowe tytułem pożyczki na sprawienie odzieży i na inne potrzeby w marszu obrócone, rozkazujemy naylaskawiey, ażeby w przeciągu trzech lat po sobie idących, z żołdu wytrącone im było.—10) Pancernikom, (rozumie się nietylko żołnierzóm noszącym pancerze, ale oraz należącym do ośmiu dywizji pekińskich,) równie jak wszystkim tym, którzy z powodu odniesionych ran w boju, nie mogą dłużej nosić szaty woyskowej, i tym którzy dla chorowitości lub podeszłego wieku, otrzymali uwolnienia od służby, naylaskawiey naznaczyć wynagrodzenia; 11) miejscowym urzędnikom, którzy dokładnie wiedzą, czyli powracający żołnierze do koszar, dla ran i słabości zdrowia, niemogą więcey pełnić służby; poleca się czuwanie aby ich dzieci lub bracia, albo naybliżsi krewni w miejsce ich wchodzili w służbę. (*Jest to także rodzaj łaski, albowiem tylko dzieci i krewni zabitych w wojnie mają prawo bez wkupnego, umieszczeni bydź w szeregach, co zdaje się dowodzić, jak wysoko tam jest ceniony zaszczyt służenia w woysku krajowém.*) 12) Ministerstwo spraw zbrodniowych ma we wszystkich rejencyach, tym winowaycom którzy zasłużyli na wygnanie, na znak łaski naszej, naznaczyć kary łagodniejsze. 13) Jeżeli dzieci i bracia wygnanych i na wygnaniu zmarłych winowayców, życzą sobie powrócić do miejsca swego urodzenia, władze krajowe mają w tym udzielić im pomocy.

»Niniejszy manifest ma bydź do powszechney wiadomości podany.

Wydano przez rząd Dao-Guan, w 8 roku, w 10 dniu, 11 miesiąca.»

Bekanntmachung.

Die MAROQUIN und TITEL-PAPIERFABRIK von

ERNST LUDWIK SCHULZ

in DRESDEN,

Besucht zum zweiten Male, und von nun an regelmässig die Messen zu *Frankfurt a. d. O.* mit ibrem mannigfaltig sortirten Laager bunter Papiere etc. als: Maroquin, lakirt Titel, feine und ordinaire Maser et Marmor, glatte und gepresste Glacé, Blumen et Blumenstiel, matt und glänzend gefärbte, sogenannte Göttinger Glanz, Cattun, Fris, schwarz Pergament, Gold, Silber, Dessin et Kunst, als auch weiss gefärbte Lithographie et Kupferdruckarbeiten-Papiere. Gold et Silber-Borduren, gepresste und lithographirte Bücherumschläge, Bilderbogen, gummirte Waarenetiquetten und alle Gattungen Visitenkarten.

Ihr Logis ist in *Frankfurt a. d. O.* am Markte, Funker-Strasse Nr. 18. (3m.)